

A D COENAM AGNI PROVIDI

For numerous ENGLISH versions of this ancient hymn, cf. the *St. Jean de Brébeuf Hymnal*.

Free rehearsal videos for each individual line : CCWATERSHED.ORG/POLYPHONY

Literal Translation

1. At the Lamb's
supper watching,
and in white robes
shining, after the
crossing of the Red
Sea, to Christ our
Sovereign let us sing.

This famous melody
is paried with
numerous texts
(English and Latin)
in the *St. Jean de
Brébeuf Hymnal*.

It has been set by
many composers:
Hans Leo Hassler,
Bartholomäus
Gesius, Michael
Praetorius, etc.

The tune itself is
called various names:
Vom Himmel Hoch,
Erfurt, Altona, etc.

Literal Translation

2. By the reception
of his most holy
body, which was
parched on the
altar of the cross,
with his rosy blood,
we live to God.

13 D T L T S L T D D D S S M F S F M

2. Cu - jus cor - pus san - ctis - si - mum, In a - ra cru - cis tór - ri - dum,

M R R R D D M M F M M R D D R D T

2. Cu - jus cor - pus san - ctis - si - mum, In a - ra cru - cis tór - ri - dum,

S S Fi S F M F M L L S D T L S L Si

2. Cu - jus cor - pus san - ctis - si - mum, In a - ra cru - cis tór - ri - dum,

D S R S D T L Si L L T D R M F S L M R M

2. Cu - jus cor - pus san - ctis - si - mum, In a - ra cru - cis tór - ri - dum,

19 M L L S L T D T L S D T L S L F M R D

Cru - ó - re e - jus ró - se - o Gu - stán - do ví - vi - mus De - o.

D F F R S M Fi S M M D D D T L T S

Cru - ó - re e - jus ró - se - o Gu - stán - do ví - vi - mus De - o.

L D R D T M R D R D T L S F M M F S F M

Cru - ó - re e - jus ró - se - o Gu - stán - do ví - vi - mus De - o.

L S F M R S M L R S L M F D T L R S D

Cru - ó - re e - jus ró - se - o Gu - stán - do ví - vi - mus De - o.

Literal Translation

3. Shielded on
the evening of the
Pasch from the
Angel laying waste,
snatched from the
harshest control of
the Pharao.

25 D T L T S L T D D D S S M F S F M

3. Pro - té - cti Pas - chae vés - pe - re A de - va - stán - te_ Án - ge - lo,

M R R R D D M M F M M R D D R D T

3. Pro - té - cti Pas - chae vés - pe - re A de - va - stán - te Án - ge - lo,

S S Fi S F M F M L L S D T L S L Si

3. Pro - té - cti Pas - chae vés - pe - re A de - va - stán - te Án - ge - lo,

D S R S D T L Si L L T D R M F S L M R M

3. Pro - té - cti Pas - chae vés - pe - re A de - va - stán - te Án - ge - lo,

31 M L L S L T D T L S D T L S L F M R D

E - ré - pti de du - rís - si - mo Pha - ra - ó - nis im - pé - ri - o.

D F F R S M Fi S M M D D D T L T S

E - ré - pti de du - rís - si - mo Pha - ra - ó - nis im - pé - ri - o.

L D R D T M R D R D T L S F M M F S F M

E - ré - pti de du - rís - si - mo Pha - ra - ó - nis im - pé - ri - o.

L S F M R S M L R S L M F D T L R S D

E - ré - pti de du - rís - si - mo Pha - ra - ó - nis im - pé - ri - o.

Literal Translation

4. Now Christ is our
Pasch, he who is
the sacrificed Lamb,
unleavened bread of
guilelessness, his flesh
has been offered.

37 D T L T S L T D D D S S M F S F M

4. Jam Pas-cha no-strum Chri-stus est, Qui im - mo - lá - tus A-gnus est,

M R R R D D M M F M M R D D R D T

4. Jam Pas-cha no-strum Chri-stus est, Qui im - mo - lá - tus A - gnus est,

S S Fi S F M F M L L S D T L S L Si

4. Jam Pas-cha no-strum Chri-stus est, Qui im - mo - lá - tus A-gnus est,

D S R S D T L Si L L T D R M F S L M R M

4. Jam Pas-cha no -strum Chri-stus est, Qui im - mo - lá - tus A-gnus est,

43 M L L S L T D T L S D T L S L F M R D

Sin - ce - ri - tá - tis á - zy - ma, Ca - ro e - jus ob - lá - ta est.

D F F R S M Fi S M M D D D T L T S

Sin - ce - ri - tá - tis á - zy - ma, Ca - ro e - jus ob - lá - ta est.

L D R D T M R D R D T L S F M M F S F M

Sin - ce - ri - tá - tis á - zy - ma, Ca - ro e - jus ob - lá - ta est.

L S F M R S M L R S L M F D T L R S D

Sin - ce - ri - tá - tis á - zy - ma, Ca - ro e - jus ob - lá - ta est.

Literal Translation

5. O ve-re di-gna hó-sti-a, Per quam fra-cta sunt tár-ta-ra,
 are vanquished,
 the captive folk
 ransomed, the boons
 of life restored!

49 D T L T S L T D D D S S M F S F M
 M R R R D D M M F M M R D D R D T
 S S Fi S F M F M L L S D T L S L Si

A very special Catholic hymnal will be released sometime in 2018: CCWATERSHED.ORG/HYMN

55 M L L S L T D T L S D T L S L F M R D
 D F F R S M Fi S M M D D D T L T S
 L D R D T M R D R D T L S F M M F S F M

Red - ém - pta plebs ca - pti - vá - ta, Réd - di - ta vi - tae praé - mi - a.
 Red - ém - pta plebs ca - pti - vá - ta, Réd - di - ta vi - tae praé - mi - a.
 Red - ém - pta plebs ca - pti - vá - ta, Réd - di - ta vi - tae praé - mi - a.
 Red - ém - pta plebs ca - pti - vá - ta, Réd - di - ta vi - tae praé - mi - a.

Literal Translation

6. Christ rises up
from the burial
mound, the
conqueror returns
from the abyss,
thrusting the
despot in fetters,
and Paradise
unlocking.

61 D T L T S L T D D D S S M F S F M

6. Con - súr-git Chri - stus tú-mu-lo, Vi - ctor re - dit de_ bá-ra - thro,

M R R R D D M M F M M R D D R D T

6. Con - súr-git Chri - stus tú-mu-lo, Vi - ctor re - dit de bá-ra - thro,

S S Fi S F M F M L L S D T L S L Si

6. Con - súr-git Chri-stus tú-mu-lo, Vi - ctor re - dit de bá-ra - thro,

D S R S D T L Si L L T D R M F S L M R M

6. Con - súr-git Chri - stus tú-mu-lo, Vi - ctor re - dit de bá-ra - thro,

67 M L L S L T D T L S D T L S L F M R D

Ty - rán - num tru-dens vín - cu - lo, Et Pa-ra-dí - sum ré - se - rans.

D F F R S M Fi S M M D D D T L T S

Ty - rán - num tru - dens vín - cu - lo, Et Pa-ra-dí - sum ré - se - rans.

L D R D T M R D R D T L S F M M F S F M

Ty - rán - num tru - dens vín - cu - lo, Et Pa-ra-dí - sum ré - se - rans.

L S F M R S M L R S L M F D T L R S D

Ty - rán-num tru - dens vín - cu - lo, Et Pa-ra-dí - sum ré - se - rans.

Verse 7 may be omitted outside of Paschal Time :

Literal Translation

7. We beseech thee,
 Founder of all, with
 this Paschal joy,
 from every sally of
 death safeguard thy
 people.

73

D T L T S L T D D D S S M F S F M

7. Quaé - su-mus, Au - ctor ó-mni-um, In hoc Pas - chá-li gáu-di - o,

M R R R D D M M F M M R D D R D T

7. Quaé - su-mus, Au - ctor ó-mni-um, In hoc Pas - chá-li gáu-di - o,

S S Fi S F M F M L L S D T L S L Si

7. Quaé - su-mus, Au-ctor ó-mni-um, In hoc Pas - chá-li gáu-di - o,

D S R S D T L Si L L T D R M F S L M R M

7. Quaé - su-mus, Au - ctor ó-mni-um, In hoc Pas - chá-li gáu-di - o,

79

M L L S L T D T L S D T L S L F M R D

Ab o - mni mor-tis ím - pe - tu Tu - um de-fén - de pó - pu - lum.

D F F R S M Fi S M M D D D T L T S

Ab o - mni mor - tis ím - pe - tu Tu - um de-fén - de pó - pu - lum.

L D R D T M R D R D T L S F M M F S F M

Ab o - mni mor - tis ím - pe - tu Tu - um de-fén - de pó - pu - lum.

L S F M R S M L R S L M F D T L R S D

Ab o - mni mor - tis ím - pe - tu Tu - um de - fén - de pó - pu - lum.

Literal Translation

8. Glory to thee,
O Lord, who didst
arise from the dead,
with the Father, and
the Holy Spirit, for
ages everlasting.

85 D T L T S L T D D D S S M F S F M

8. Gló - ri - a ti - bi, Dó-mi-ne, Qui sur - re - xí - sti a mór-tu - is,

M R R R D D M M F M M R D D R D T

8. Gló - ri - a ti - bi, Dó-mi-ne, Qui sur - re - xí - sti a mór-tu - is,

S S Fi S F M F M L L S D T L S L Si

8. Gló - ri - a ti - bi, Dó-mi-ne, Qui sur - re - xí - sti a mór-tu - is,

D S R S D T L Si L L T D R M F S L M R M

8. Gló - ri - a ti - bi, Dó-mi-ne, Qui sur - re - xí - sti a mór-tu - is,

91 M L L S L T D T L S D T L S L F M R D

Cum Pa-tre et San-cto Spí - ri - tu, In sem-pi-tér - na saé - cu - la.

D F F R S M Fi S M M D D D T L T S

Cum Pa-tre et San - cto Spí - ri - tu, In sem-pi-tér - na saé - cu - la.

L D R D T M R D R D T L S F M M F S F M

Cum Pa - tre et San - cto Spí - ri - tu, In sem-pi-tér - na saé - cu - la.

L S F M R S M L R S L M F D T L R S D

Cum Pa-tre et San - cto Spí - ri - tu, In sem-pi - tér - na saé - cu - la.